



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

155 Rem. Remplir, & emplir.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

*le manger & non pas le mangé, le lever du Soleil, le coucher du Roy, comme on dit le boire & le dormir. Il n'est pas permis de dire un demesler, ni un proceder, l'r doit estre tousjours ostée de ces deux mots. Il eut avec luy un grand demeslé, ce procedé-là n'est pas regulier. Il est vray qu'on peut escrire le disné & le soupé aussi bien que le souper & le dîner; l'Usage a autorisé le retranchement de l'r en ces deux mots; le disné fut magnifique, les violons joüerent durant le soupé. Quant au pluriel de ces mesmes mots, beaucoup préfèrent les dînez & les soupez, & condamnent les dîners & les soupers.*

## CLV. REMARQUE.

*Remplir, & emplir.*

**L'**Un & l'autre est bon, mais avec cette difference, que *remplir* se dit d'ordinaire des choses immaterielles, ou figurées, comme *il a rempli tout l'Univers de la terreur de son nom, il a dignement remply la place de premier Magistrat; & emplir* se dit communément des choses materielles, & liquides, comme *emplir un tonneau, emplir un vaisseau*. Et quand on dit *remplir un tonneau*, c'est quand on en a desja tiré, & que l'on remplit ce qui est vuide, d'où vient le mot de *remplage*. J'ay ajoutté *liquides*; parce que l'on ne dira pas si ordinairement,

L 4

qu'un

qu'un avaricieux *emplit* ses coffres d'or & d'argent, comme *remplit* ses coffres, ny *emplit* ses greniers, comme *remplit* ses greniers. Mais après tout, j'ay appris que l'on ne sçauroit faillir à dire tousjours *remplir*, de quoy que l'on parle, où l'on croira que le mot d'*emplir*, soit bon, au lieu que l'on peut souvent manquer en mettant *emplir* pour *remplir*.

## OBSERVATION.

**I**L est vray qu'*emplir* se dit ordinairement des choses liquides selon la Remarque de M. de Vaugelas; mais il ne se dit pas moins bien des choses qui ne le sont pas, comme *emplir un coffre de bardes*, *emplir un grenier de foin*. On dit tousjours *remplir les tonneaux* & non pas *emplir*, quand après que le vin a bouilli quelques jours au temps des vendanges, on y en remet pour les rendre pleins. On dit dans le figuré *remplir son devoir*, *remplir une charge*.

## CLVI. REMARQUE.

*C'est une des plus belles actions, qu'il ayt jamais faites.*

**J**'Ay appris que c'estoit ainsi qu'il falloit *escrire*, & non pas au singulier *qu'il ayt jamais faite*, parce que ce participe se rap-